1511, ENERO, 20

INQUISICION 21/1

CATALINA AZNAR, ALIAS LA AZUARA, HABITANTE DE ZARAGOZA

GOBIERNO DE ARAGON

1511

Jnstancia fiscalis hereticæ pravitatis

Sortilegio

AUDIENCIA DE ZARAGOZA
ARCHIVO

Contra

Catharinã azna. Olgo ũmparam

La azmara Jnstancia refangste

Contra

Catharinam Lopez. Valentinam Lxorem. Martini sanz portarij depn. tarij Regij aragonũ.

se remite al principio

28-6

Corpus cui sortilegij hæresim manifestant sapiunt.

Dix. augusti. anno vi°. D°. xij°. fuit publicata sua Justicia ref contra supradictas tanquã rotra sortilegas. et amplo verum ejus ac

refangste

In xpi nomine amen Noverint vniuersi
et singuli quod anno a nativitate dni Millesimo quingente
simo vndecimo [~~primo~~] decimo octauo die vltimi
que computabatur [~~vndecimo~~] decimo octauo januarij a
presenti mutate residentie curia ex[cellentis] dni
magistri martini garsie arcidiaconi darocen
sis in ecclesia teologie magri vsq; hereticepra
uitatis sede apostolica data et deputati iudicis
residentis cesaraugustę illerdę et osce et darrolo
nico de castello vtriusq; iuris doctore archi
diaconi et vic[arii] generalis residentis cesaraugustę pro ill[ustrissi]mo
et r[everendissi]mo dno dno Alfonso de aragonia
archiepiscopo cesaraugustano primate hispaniarum
comparuit et fuit personaliter constitutus
venerabilis vir michael de gualbes mi
nister et procurator fiscalis dicti sancti officij
inquisitionis qui dicto nomine allegauit presumpta
et obtulit humiliter iuramentum fidelitatis

mantoz contra quandam voca
tam catazinam azuar vulgo
im mpatam la azuara qm
mitatis reyanguste teneris scripc
tio

Coram vobis Dño
dño magistro martino garsie
archidiacono daroca in ecclesia tholegio magistro
fnq[ue] hereticie et apostatice pravitatis auctoritate sedis
apostolice in dicte regnis et provincie ostic et
sue dei dato et deputato et bartholomeo castellodri
rote fnio doctore officiali prefate mitatis regie
compatis et comparet mtrel de galbe pcr fiscalis
lis et mmstor officii sancte fnq[ue] dicte hereticie pra
vitatis qui dicto nobie clamose presumendo dicit
q[uo]d publica fama referente ad eius notitia pvene
rat sen eyde dare intelligi q[uo]d quedam catazina
zina azuar hre mitatis regie fuerit et
sit reperta in domo fratrum predicatorum
et legis evangelice sepe sepius et sepissime
dixerit et fecit et protulit multa verba ere
tica dicendo demonem invocando responsum abe
espectando oblationes odorificationes et sacrifi
cia offerendo experimenta fatua et onez espe
rit transire et alia multa experimeta
ta dicta arte nigromantie experimentando et
faciendo que vera et manifesta sapiunt et
sapere possunt hereticam et apostaticam pravitatem
et de predicta dicta catazina azuar est multa

dispnata et suspecta apud bonos et graues
homines quare supplicat et requirit
dictus procurator fiscalis vobis dicto dno Justicie
et vicario generali mandari quod
de predictis omnibus et singulis summarie in
formari non sit processus et paratus vos vobis
de predictis debitam informationem ministrare
et et effectu vobis de predictis habere ea pro
suppetia de dictis rationibus et maduc ipsa
ex officio prosequi partemque et ea ordinanda
et procedi ad rationes ipsorum iuste catarine
azuar et ad plenam informationem omnium suorum
bonorum recipiendum mandatum alcoriza
informata visa et recepta et alias in predictis et
circa recepta fieri primaque et prius fieri
et ordinari et ipse dominus ab omnibus fieri
parendo non se astringens et offerens et
vene nobile officium grate opus fuit implorando
omnia iuste

Quaquidem clamosa insinuatione facta per dictum
procuratorem fiscalem supplicantis dicto dno Justicie
et vicario generali mandare ipse contenta
et summarie informari non esset processus et

paratus eandem informationes suas et
partium tribus ministrare non sit ipse
scindit existens

Et dicti dnus Justicie et vicarius generalis
supplicationi dicti procuratoris fiscalis mandarunt esse
de virtute dicte clamose insinuationis
informare ad quamquidem informationes
eius non facienda et omnibus fiscalis
admiserunt

Quaquidem procuratoris fiscalis informando auctoritate dicti
dominus Justicie et vicarii generalis super contentis
dicta clamosa insinuatione et in ea data proxime
fuerunt fidem fecit et quibusdam depositionibus testium
receptorum per ipsum mandatum non sit per dictum et
mandata non sit per dictum et per dictum
gratis tenores et de quo ad plenum sit esse habens

Die ysdem mensis augusti
anno ut supra

Eodem die coram dicto magnifico locumtenente
Leonor de Sanctafe, uxor Leonor de Sanctafe, relicte
Petri de Sanctafe, defuncti, filia dicti defuncti de primo
matrimonio, et Johannes de Sanctafe, filius dicti
Leonor de Sanctafe et dicte Leonor de Sanctafe, uxoris
dicti Petri de Sanctafe, defuncti, filius dicti defuncti
de primo matrimonio, comparuerunt mediante juramento
per eos

Dixerunt et deposuerunt ut sequitur.

Dixo este deponente que ha visto muchas
veces sobre una ribera que pasa cerca
de la villa de Valderribas dicho
rio llamado lo agua de
Hoz y viera la dicha Hoz y remendar en
dicho rio y era de la dicha Hoz que
fue hijo mosen Miguel de Navarra dicha Hoz y
de dona Isabel tal mujer legitima de la dicha
Hoz y de tal mujer legitima de dicho
Pedro y dicha le dixo si era verdad
y dicho Hoz le respondio que
estaba alegre de ello y que ella
asi mismo le dicho Valderribas dicho
y esto deponente no se recuerda
que se pueda hacer mas al caso

[illegible] esta deposant y offiladho q[ue] ata
[illegible] demando [illegible] este deposant
y esto deposant [illegible] este
lagual [illegible] el dho este en lo ma
me y [illegible] dho [illegible] el dho
valonga[illegible] y esto lo delante dt
este. y yo [illegible] lo dho rafaya e
[illegible] diertas palabras entre [illegible] no lab
[illegible] entendi esto deposant y [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] dho valon
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Die tm Januarij anno
M° D° lxxx° testium

beatriz de albenuela

Codem die vocatis ad hoc dño mro Philosofio
Jordan cadimo Fernandez Jurisperito
reprodcta
justo f° xxxviij
Et comparens beatriz de albenuela
exhibita per mri Jacobum Ferrandez parochum
valentie viri honestam Testium Juramentum Jura
ta
ta
mento et depositionibus suis coram Jpso
Jud dñam deposuit ut sequitur

Dize q ha vno mes q se casó
q mendo q fala posada de estas posadas
e dmo Vno el omado q ha vno q se casó
delo Judano y dize q se mudó de
esta deposante sistano madaleno
al cabo de vn mes y esto deposante
no se acuerda si ogella no se casó
Jouen do o agella vn muy mudo curioso
de esta deposante la dicho cabo de vn año
dl qs q la dicho ay naro subio
a vna casa de esto deposante y cabo dixo
al dicho cabo q embiase por
dot dios de ceo segun le dixo Vno
no sabe esto deposante q lo

mar de porcella y sad saffayuaco
segun de suso safigido porla
nesma volcan faro fue de ladro
cero dias mo seneg cab quales
despues gueno enel seg yesto
despesame llego elispa g segenor
uo cabero y vio el sino cupa
nio dio otro y despues se relaco
della cagsebredisab y dixo alle
paree g lodio casto oyo dezir
de sueg ne se ameudo cal cadiso
al uaco uno tal bien en vn spesso
y stade pesame sespesando entre
g ysy ressen el sima osa de senello
cab rependyo dello y le dixo
q se fesse en bien saco cu sus
sen agllas osab e sus osa y ossi
e se fue y dixe q estoy olvi
do q olvidado sino porla mas
uo de cronsaco q se lo sa trayd
o lo uenurio de suso q stuue en el
ylosefina guarda dixo el co cu sofre

rosa inuisima de stad q ysy pres
vicente de sorsar sur ysia por
de sus do gerenes le sentro
y sus

Pedro amore y pregun
ta

ffunsibi lectum et consentiens sub
scripsit. Iuuan ysy

Ysleg ossorio sere tuus
Loere Diz Joannes Sampe
er Christophorus Dolcabere
por su escriuano

Dicxpj/ annarij anno
dñi 1545 xpj alsaferie

Elena de vidos

1545 Eodem die coram dño Johanne marco pasalio
Corda sug.te compared Johannes esparbiebe
mien Johannes per tala confessus fuit esta
Bta ff. 41 dcso qrad de alijs helena de vidos alos
ta valdrosaro hyjs rehagusta quia tu
tanto y seu esse de veritate Juredo

Dize q abra obra de xpte. meses poco
mas o menos, q tubiendo esto dejo dame
amostrar vn mig mant de manta zaragoza
dcho Jeu tubiendo se apostado dello
por ncam mujer y entre los dos obo
tubiendo mucho pano y esta hombre
bolbiesse acabo no pudiendo tobrar mo
do de tornarlo en sus amistades sinque
se por no por der el tyo q lo hauia
fecmdo / y obiendo oydo q mollauia
ja catalina azuar q solia tubir donde
esta de vidos subir en vn sobrado de estellos
fue ala dcha azuara alagnal punto
Jue noche vio della le dixo gloziue
dario vaffi luego tomo vn espejo de
vidrio en la mano y empeso endezir

esperó

zaba bayxo entre dientes q̃ este depo
sante no lo podia entender ni sabia
entender aesta deposante q̃ello
tenia familiar alguna ellos llo
un famphar maba mucho yassi le dezia como el
dicho su amigo mosse mucho estaba
cuydado contra ello y q̃ella le enbia
zia sus mãcebos paraq̃ le tirassen el
entendimiento y lo tuyoressen al
pleyto q̃ esta deposante q̃ no sabe
y dixo q̃ esta deposante q̃ era menes
ter q̃ no fosse de sabze para q̃ ello
no fuesse menester q̃ yassi quedo por cuyo
reo rotulado entre las dos q̃ el mis
mo dia ala nosse bernio la dicha
azuara alo posado desta deposante
como dicho tiene entre las diez y las
onze de la noche fue fecho subriero aon mj
dicho azuara con tra
dor yallj la dicho azuara con tra
del [redacted] falz q̃ esta deposante le
tenia amanado fizo en el suelo del
dicho amirador un cerco redondo de
tro del q̃ el dicho dedo cabeçal por mas
pegrenyas q̃ yassi en el segundo cer

esteta

rey

co fizo poner a un fijo suyo de la dicha
azuara de unos doze anyos y en el
cerco fizo mas adentro poner una re
donilla de vagro debro y despues ella
rezaba entre dientes q̃ no sabia ni lo
entendio esta deposante lo q̃ fue dezia
y dezia aesta deposante q̃ ella se
tomasse un estiello de la una yerba y
mas lunes q̃ parera en el ciello y q̃
xuesse aquella estiello es mya aquello
estiello tengo por myo yassi lo fazia
y fizo esta deposante y ella posada por
el suelo y puesta cabe el suelo del
dicho redonilla estaba rezando q̃ no sen
tendia lo q̃ rezaba y el dicho su fijo tenia
la mano cuedo en la boca del redon
lla mientre q̃ ello estaba assi y pregun
tado ello aesta deposante q̃ y mas sse
de la dicho estiello si fue cosa cierta
facia algun movimiento y entrambos
aesta deposante q̃ en ninguna manera
dixo esse fue y porq̃ una vez esta deposante
nombre se dixo fue la dicho muyer ledio

ono muy ado sarendo muy grande
caso dello diziendo q la ponia en agito
mañ en peligro q se la uebase dello
dan fijo los diablos por aner dispo
sto y en la misma fazon con muy
grisa se alzo del rezo y fizo apar
tar e salir a su fijo del dijo q esta
deposante q abia desbaratado todo
el negocio y ronpiesto y tanbie porq
esto deposante rezabo agito no
se el ob[illegible]zote de ma señora lo
q oyo azuzo se enojabo no
dio zeromete diziendo le q el
dio que a quello se fazian no amo
de rezar ni dezir ninguna de oro
de ma señora y dijo le la dicha azuz
za q pues lo del rezo se le hania assi
turbado q alomenos esto deposante
dijesse un ofizio mirando a la lum
bre del candil q sorandela q dize
assi amiga mio demj ara amiga
mio demj ara dos dezes ame se

ocasion de la
sa

el dicho
candil

mi gnel querrio ver q lo querrio
ver y esto por dos vezes y esto
con muy deligencia y yamo
de dezir a la lumbre como dezia de
ste por el mal q yo me yre y tornare
beste por el mal q yo me yre amiga
mya dem ara esemos frezes q yra
sto por el ara de ste por el ese
mos frezes amj dio ate dos amj
dio yatu dos amj dio yatu trez
fasta mebe y dezio despues tu adve
ra yatu antrayo mebe e amj nos
no dio ande venga nadj melo beten
ga nj sol nj luna ny muger ninguno
ni no se estenga nj viento ni ninguno
q al tiempo q ese dio muger amigo
q la parezca diablo y zapato q ese
dicho amigo q le parezca ene
migo q assi rompa ese q se le parezca
ra a dos diablos diablos del fuego

GOBIERNO DE ARAGON

traet melo entorna diablo de lonpla
zo traet melo endanzo diablo del
mercado traet melo corriendo y
andando rodo dos ajuntados rodos
dos ajuntar dt rrabon melo gafedes
dt rrabo melo gafar basca denmes
ledes basca de rrincon ledar salto
vetga venga venga rrabo trebo detega
alto ande ande rrabo trebo detega
y asi arabana y Sancha fedes dezir rrome
co dezio por mene vezes estade pesans
aquell noche / y dyo Galtero esta
rra lepso robedes lo rranna y rrocar los
quatro rranos nes dita y dyo ghe yfino
/ enesta rranno yfino vengo adarostar
ya rrybuen dormir y para rybuen sal
dar y para malo noche y malo
y sneyzendo y tristo rrostro rrostren rrignel
ledar menasero blegniero embrai
tres portes ortedores tres diabletes en
rrotadores tres ranes ladrones o
rodes se ajunten y o leden mala noche
y o no ledexen reposar de pesansgeto

y sangera dun y dixo ghe sangiergenla
anna cas dios y Sancta nochenno pasb
rrab

y dyo Galtero apparesciose ladicha agua
ra ghe dona ymagen devera ser no mbre
dt dicho rrostren rrigual y pesolegn
sao de rranera alo dicho ghesangen pesla
banero y Sperasdelos rrigenbres y dos
ghes vedanubes alpesquiere y ossagnsada
rrand esta depostanno dicho y rrage
lo pesaste arbona ellira rrj agua
Sasta la rrica delo ymagen / y dasi
esta ellira rrecesarde o dyestesanse
rrase endo rranera delo y repera dt dicho
rrostren rrigual y estano depostan y ercla
do o dicho pres segnifica algnn danyo
alo salnd dt dicho rrostren rrigual no
lo grisa fazer in endyan degnelo dicho
azuarta Seam to cello. y sidres o pnes
ghe no grieya fazer o allo faria trae de
tres y rrabastro Galgal de enfo rrado abn
rrigo fingo o pplendo Sanja traydo otra
rrj o grenado esto y los polnob azer
los sobredo respo dt dicho rrostren
rrignel o trego rrenja detrab ella

dicimes
y rabestro

rrostrecta
rrima

y ffue no vino en effecto por el fauor
de la Sancta Sanya entender. el qual dl
no le nombro dixo. ¶ no lo faya grende
mjolos de fazer / y tambien le dixo. ¶ mas llos de af
asno mos y ganado por borrigado. ¶ fa jamas en
¶ les nedarle al dicho mos ser miguel y el
ta depofam le dixo ¶ esta fuerte a affe
darle a comer ¶ no le faya fuyo algu
no ¶ le dexe le a dicha fuyo algu
agnaña fe cuydara efta depofam
por no querer enfayar ny fazer lo ¶ ella
le dixo / y defpues defto la dicha agnara
le dixo ¶ y nebello no quera fazer ny
enfayar / efta depofam y ella fe quardaba
de nombrar el nombre de ihus ny de
rogar ninguna deuota por aquel dya ¶ ella
rumaya a fazer lo de lexo y ¶ de ftafuer
ze rohuelle por ciento ¶ dixo mofen migl
rocuys a rogarle a efta depofam le gufta
fe recabi y a mi pornia honat por ello
y efta depofam bolo ¶ dixo ¶ fraude
¶ rejo le dixo y refpuso ¶ quando ¶
por ello faya y affi cuando ella mifma
agnara efta depofam fue y alli el dicho

agnara dixo el mifmo cuyo y quando
¶ y fue le no dixo y declaro y
efta depofam fegunde la pella
epeta y rogaffe las mifmas palabras
dixo le de ftadepofam ¶ le dixo
¶ y fende cuydo le fazer ¶ de
mas de depofam le dixo ¶ y
ofrecerm aya al dicho ¶ le dixo ¶ y efta depofam le dixo
¶ le dixo ¶ y efta depofam le dixo
¶ le dixo ¶ y efta depofam le dixo

rama

y imagen

Q ...

...

cauo es [illegible] procedir ad exprone
ent yssone sinual mas diuersarya
rone omnium sorz bonoz tffa presenta
De Juramentis ord dno arno Jnq ve
rijs mos examinatorum communalem
ziis dns sanctus qui regnat scrutadem
et declarationis fernandez dns domi
Jnq del sempresente promptus expssecapd
dno cassiod ozor superandi sobere f
cam probe presentes et dng Jnq
qui sua sabys prozepresentes, quem
de dng Jnq Juramentis omnibz
ybi dns sanctus et ybidem alie esse
exemplares, dd zalegiones confessi
fuit prem posse declarasset et dnos
cum Juramento sanctus et refrigesse
sanctes etc

Confesso ppma
de emñas

Dia xbo/ a veynte y nueue
M° D° fo/ alffonsi

Odende[illegible]
Martinez de[illegible]
[illegible]
[illegible]

19

y otras cosas. de vos alvaro y
[illegible] pequeña merchadaria y
[illegible] dichos vos alvaro y
[illegible] dicho alvaro hauia passado
[illegible] de dicho lugar pedro
[illegible] hauia hecho y confessado
la muerte de dicho
y confesse en el dicho
[illegible] confesse en las dichas
y [illegible] estas palabras.
[illegible] agui pendian dichas armas
[illegible] y sobre los dichos del
[illegible] y traer a mi dicho miguel
[illegible] y rogo y ruego a vos
[illegible] por mi amor y aguijnelotras
[illegible] segneme y honreys por mi
[illegible] esta hermano segnenia
y confesse en la dicha casa
[illegible] y la otra primera
[illegible] y [illegible] remedio [illegible]
[illegible] dicho alvaro [illegible]
[illegible] y mi
[illegible] en [illegible]

la cuchillada en la mano

[illegible] y este dicho
[illegible] dicho alvaro y
[illegible] y [illegible] dicho
[illegible] y [illegible] dicho
[illegible] y [illegible] dicho

y mage
agujas
logrosa y magestrosa madrisa
Magdalena y dixo q̃ enbiasse
enbiar dello agua fasta la
sala y q̃ enbiasse delvaxo dessu
layxo. y dixe q̃ esta noche passada
a mesa la madre y magestrosa
declaracion della agujas de seda de colores
oro y plata y cabello y bisillo de
manbre de quatro palmos y dos
agujas q̃ enbiasse la madre y ma
gestrosa enlo dicho dia o vino arriba
la greine y q̃ la dicha ymagen enello q̃ enbiasse dla
y mage manera dello mismo dela dicha madre
y magestrosa
y dixe q̃ otra vez. enbiasse dello
Gastiella q̃ la dicha madre y magestrosa
vna ymagen de cera. dixo q̃ enbia
vara. y la cruz. no enbio enel
fuego diziendo. estas palabras.
della dela mar. de agua dela ma
venga barrabas venga sarana
amo sen Miguel y reyes amo sen

Miguel y dyo de vos amo. me lo
gar gar y de los mas me lo gafes
rayo. y la boca por su amor de
magdalena le dixe des y q̃ di
gas estas palabras, enbiadas
dellas. q̃ otro regnemana y reg
lano agilla y mage y bel la
ma regnemas y abes enamo
de ladrio valeranfara el mo
ro y del dicho mage Miguel y q̃
estano y no de aqui. adelante. lo
dicho valeranfara y regnedes
amy mandado cumplirlo
vos nr la dicha
passada y mi fiel fagas y lo dicho. q̃ pres. y
fuya e cabo Dela fuya mano dyello en ranera

q̃ la val
ranfara
y dixe mas. q̃ el dicho remedio
dicho alo dicho valeranfara
q̃ encendiesse vn candel y q̃ la
fiziesse tres reverencias y q̃ dixesse
estas palabras. a la tumba del
candel amy ma dela mi alma amy ma
de mi alma amo sen Miguel gnerya
bel amo sen Miguel gnerya bel

vos nr la del
passada

Candil

gnal ~~y~~ ~~ha~~ ~~por~~ el ~~dcho~~ testigo
dos ~~dcho~~ ~~testigo~~ en ~~numero~~ de ~~numero~~
dos ~~numero~~ testigos ~~dcho~~ ~~testigo~~ ~~dcho~~
~~dcho~~ ~~testigo~~ ~~dcho~~ ~~testigo~~ ~~dcho~~ ~~testigo

q̃ tenia ella alzado en libro el qual le dixo la dicha mugier a esta cofesante q̃ lo auia fecho mostrar q̃ le abia dicho vagnedano un yerno dela dicha de lo arz q̃ era de mgro manzia ~~q̃ le dixo a esta cofesante la dicha mugier q̃ se maravillaua q̃ auia grando tiene ademas dar a esta cofesante para su señora q̃ el la endurable y dezia~~

(S la val conchara) mas dize q̃ la dicha valconcha ra y esta confesante al fogar de la dicha valconchara tegian vn plomo dentro de vn mortero para ver si venria el dicho nostro mj guel de marta y q̃ segun q̃ el plomo fizo mas rabeztrab en el agua y q̃ esto era senyal q̃ no venria

(contra la valcõchara) mas dize q̃ la dicha valcõchara le dixo vn dias destos q̃ andaba en estas cosas ella mas q̃ la dicha val

conchara abia parado un cerro delos de arriba y q̃ en esto no estubo esta cofesante q̃ la dicha valconchara lo vio a solas y q̃ le dixo q̃ no era nada

contra la valcõchara

mas dize q̃ una noche q̃ grando andaua en estas cosas la valconcha ra vino a su casa con vno llamado quitos viejo y q̃ el dicho sancho viejo se quedo dayo y la dicha valconcha ra su hixo estando esta cofesante en la rama y le dixo estas palabras mirame aznara por santa maria q̃ tenia pro presto de pasar de vna naranya por la gola y regollar os fino vbiestes fecho lo q̃ yo q̃ria con vnas palabras q̃ os e dicho de lo efecto fazer y os e conuertido q̃ agora las digo ago azer quanto q̃ siere

(menazas)

contra la misma

mas dize q̃ aora pocos dias q̃ no se acorda quanto puede auer q̃ie

vino assi casa' ladicha valtonicha za por tres o quatro vezes con vno llamado moseñ Jo mi dizent clerigo la qual valtonichaza le dezia aesta confesante cada vez estas palabras mira aznaza q no me amires q tu no tienes q poder y yo tengo q poder sino yo te fare matar si tu me amias y mas dize q ne ladicha valtonichaza le adicho muchas vezes que abia dado por estas cosas ala vrufaco no bn paño de paret y tres florines y vna camisa y otras cosas

vor² la casa

& mas dize q sea llamada la muyer del fastre delante desant pablo y q vrufaca diga q sabe que aya fecho la vrufa cona encasa de moseñ luna

& mas dize q sea llamada la vnida de vera paraq diga que a fecho o la vrufacona vna vez q estava en ferma q la dicha vrufacona tenia vn baçin de agua y echauna abena y olio y otras cosas

tachado: de vera
la vnida de vera
vor² estavi
dna
vrufacona

& mas dize que vno llamado moseñ Jo mi dizent clerigo desant pablo le mostro aesta confesante vna coro
vor² mostro
la virgen
na con vnos ruedos y vnos signos & el q dicho dixo que aquella coro na le abia fecho vn amigo suyo en roma y que tenia esta p̃rdas q amiga trezientos gruchillados le viesen q no le auia mal y q el se abia fallado donde lo auia bien pirado y que no le auia fecho mal ninguno

& mas dize que sea llamada mgnel de fuertes y mas la vieb que den vrazo de vn libro de nigromanzia q tiene

vor² en la
vrufacona

& mas dize q vn escudero vezo q solia tener la vrufillera y yo aesta deyo sante q la dicha vrufillera auia dado a la vrufacona para q que le fiziesse

ganos vn pleyto grmentos
sueldos

Item mas dize que vna nieta de
mossen luna ledixo vn dia que
vor. lamper- ll ebaba ala rrafarona para q
y mosselm- fiziese salut a su tio y que es
ta confesante la vio yr ala di
cha rrafarona con la dicha nieta
de mossen luna

Item mas dize q para vn fecho q auia
fecho ella marbago llamado a esta
vor. may- confesante y ella no fizo nada bino
bago la dicha may bago que ella lla
maua a la rrafarona so embraia
abarbota e assi dize esta confesante
q la dicha rrafarona sabe dessi y de
muchas otras personas

Item dezia auer [illegible]

Item dize q [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

Contra la fiia del sastre

Dize que se acuerda que pocos enes fiia del sastre de Berano pasado q no se acuerda quando puede auer en casa desta confesante bino hmasiia de hm sastre que esta sa sant pablo q la llama graria la qual demando aesta confesante q que auia para q vn enamorado q tenia la hmfiesse bien y esta confesante le acosejo que fiiese a vna esperezia y que dspues drobase alberten da caudal atu me bengo acuyome dar bengo a comprar vn omero de tumana q me quera y que me valga yquando la tumana que sende zafima aselta q dyese estas palabras assi como la trablasa hio pme de fazer fimos mi ti assi fulano no pueda sage fiiste estar sin mj

Contra la del sastre

mas dize que la mugier del sastre le bino ademandar que que auia para q en la tienda obiese gana ; y q le acosejo q fuesse de la tumana como arriba dyo assi fiia

Contra el abat de los chubillos

mas dize que ella tribuendo amo mozos porq el dicho martin de mozos se fue y sadeyo ella se fue a vno llamado el abat delos chubillos el qual entonzes bibia en casas entierra de guesta y le ro to sn nezesidat el qual le arose jo q tomase vn paper y que alli fiziese puntar los tres reyes de orien y que se uidillase delante dellos y q con mucha deboz dyoresse estas palabras tres uezes amn deg deg meg los meus artie valles ymotes yolles y leones lega los proues y los manos entendimjentos yposiciones de mar tin de mozos plania adios y aseur sant silbestre q assi sean loados to dos los menbros entendimjentos y posiciones q como fuesse acabados

de ſtin xpo en caſa de plato
y por dtit deſte ſalmo llebo los
tres reyes de oriete a adorar
a ſtin ſndmm tiu regi da y
q dyeſe primero la confeſio
y el pater noſter y el abemaria
o mucha debocio y deſpues me
be vezes al dia y q ella lo yzo
y tres lo mostro ala vatrochara

otra el mismo

mab dize eſta confeſſante le aco
ſejo o y mostro la el dicho abat
otro cofuro q dize martm de
mozes yo tebeo y tu no me vees
otro cofuro el ſanc ſpiritm ſea entre tm y
my abiaam te prenga y ſarch te
ſtrenga ſarch te ligne tala ligado
ſea tu amor comigo como el ſne
nro ſeñor ſhu xpo enel vientree
de la vgen maria y q aſſi lo yzo
y proud

otra el mismo

mab dize le mostro otro cofuro
q dize vene dritu ſea el alba

otro cofuro

benedicho ſea el q la cubria
benedicha ſea ~~el padre~~ la madre q mi fyo pario
~~benedicho ſea el fyo y tal ſpiritu~~
~~q tal fyo pario~~ ne yoya aſi me
eſpoſa fulana entre todas
las mugeres como eſpoſo my ſe
ñor ſhu xpo ala glorioſa vgen
maria q aſſi lo yzo y proud y mostro
ala vatrochara

mab dize q le mostro que tomo
de vn libullo el auco de tierra
q no vbieſe nada negro vgne
lo ſnchieſſe de agua vgne ſe
labaſe co el agua del dicho libu
llo en cruz vgne deſpues dieſſe
de aquella agua a beber a quien
q quiera que la quiſiſſe ſe cura

mullo

mab dize que vido vndria a
Joan de nauas vno q bibia co
torrero que bibia donde caſa
veſilera el qual vna tarde eſta
ba aſu puerta co la veſa con el
qual eſtaba menacando a la di

Joan de nauas

borr.

zafarona.

chua zrafuona y le dixa no
xreb vos me aveb burlado no
xreb etc. o otras semejantes
palabras

Die xij februarij anno M°. 29

d°. xj°. alsaserie

2ª. sessio

Fo dem die el Sr. mes Pasqual Martinez garnio sng.r/ uerkos ala dicha batoya/ azudr y reja Sella Sanya reyds son familiar Lagnel respondio Lavendar era Sella Sanya dicho Salvalonsaya y amostro Sella reyna mos e son familiar Lavendar y vno guiere Elos Sres e mia dicho son familiar suio Seles dona

para luch ye rellides

aquel dey por aconsejarse delesb Sey Lasso dicho Salvad e Sedrepe ea

anotat Versos exit p Juramentos

ffuit Sibilectus et p Seneramus Judex p Scriat

repduntes

Die vij. Martij fuerunt
ar.s D.ti Q.i de Josefere.

Testes

Odem Ferrera de Fano dno meo
Martino Garcia Jurato, et rumpare
dicto m. Rege Testibus Ferrando
Medel de Banos repetitis Juratis
Et cum eorum quos deponunt dicto
Articulo et non capto Testimonij
admissis Et stando ad dictum
dicti dni Juratis Ipsorum dicti
Articulo et declarationi Testium
Et requisita et declarationi stando
dicti dni Juratis Ipsorum dicti
articuli et declarationi Testium
per eorum Juramenta exhibitis et
depositionibus Testium per eos facte
Juris et posse ex Testibus recipiendis
Et examinatis et Testibus ipsorum
Testium Et stando ad dictum
Testium Et Testibus ipsorum
Testium Et stando ad dictum

negar d'po
ner las den
las en la y
mage

dire q ella no reverencio a dicho
Ro lo imagen de oro de q fue acusa
Ro officium Et la dixo es q le dixo
Volveronsele los dedos
a la dicha imagen y dixo se Rato po
y se dixo se Juro

Et cum hiis dictum est per eos ut
Juris et Juravit

Et testes Testimonij fuerunt Venerabilis
Johannes Camper et Christophorus
de Lombierre presbyteri Jurati
Sacriste

3°

oblato dem
ratonib

Die xy. / my anno xl.o
Do. xl.o / alcafeni

Coram dicto vic. Dño Dño magro Mar
tino garsie / reg. cancellario dicty michael
de gallicz / et Dño Petro Jnii denunciando
assendo dicta cattarina azner. am rep
tata ohmeles / et eandem parti dicti
assendo / assendi / et annulet de recta adjudi
gorfegunt mod

Coram dicto Dño dño magro martino garsie
de Jdiaquez notario et scriptore / et pro
notario / et assessore / et Consiliario dicti
Jnclyti dñi nostri Regis / et regnorum
suorum / et eius in regnis Valencie / et
principatu Cathalonie / et comitatu
Rossilionis / et Cerritanie / et Comitatu
Ribagorcie / et Comitatu Prati / et
Comitatu Ampurdani / et Vicecomitatu
Castri Bonj / et Vicecomitatu Castri
Vallis / et Vicecomitatu Castri Vallis
Dauri / et Vicecomitatu Castri Vallis
Dauri / et Vicecomitatu Castri Vallis
Dauri

n Iten dize el dicho promotor fiscal que la dicha rea demanda dezia y dixo muchas vezes que ella sabia y sabe que su consejero que fazia decir subtilmente vn cierto nombre de allu del mar lo qual dezia fazia de noche y muy passo y susurrando cabe cierta cerca y valh fizo el dicho no puro temiendo ser vistas ni oydas de cerca entendidas por sacrificar y fazer sacrificio a los espiritus malignos

ñ Iten dize el dicho promotor fiscal que la dicha rea demanda vsando del dicho su officio por vna y muchas vezes ha costumbrado tomar y tomana vn poco de carnero cocido con miel y fromana y poma ervel cerca agudas y assi temiendo las dichas agudas fincadas la poma dentro de vna dicha bie) cerrada y esto a fin y efecto de mezinar y matar alguna persona deziendo primo aquel corazon estando atrauessado de agudas assi el corazon de alla tal persona por agrie alla se fazia esta estrimesse atrauessado y de gido de muchas y graues dolencias y quando se comprana el dicho corazon se hauia de romper en nombre de alla persona por que alla se fazia

m Iten dize el dicho promotor fiscal que la dicha rea demanda fizo de specimen del espejo mediante vn morcadho del qual tenia el dicho espejo en la mano y en la otra vna mudela derera entendida y ella rezana cerca nombres de muertos demonios los espiritus malignos nombrando nueros nobles y gnotos esperando y demandando responsa a los dichos espiritus de todo lo que les predemtana

o Iten dize el dicho procurador fiscal que la dicha rea demanda assi mesmo fizo por muchas vezes vn rolde en el suelo assi de dia como de noche y fazia poner en un morcadho vngo de vno del dicho rolde y otras vezes poma de vna vn ampolla y otras vezes poma de vna vn principe fumado y rem endo cerca y rafumerios bel entendido demonios los dichos espiritus demandando saber dello y cabo fumos y sobre ello se gnarda saber y acipo y fazia la dicha fumo rada rezana cerca oraciones y nombraua cerca nombres y gnotos

p Iten dize el dicho promotor fiscal que la dicha

-cea demnada arnuestro vezino y qualquiere
-sturbasse vn dinero y predisse la vna missa
-sus ninos dziendo por el alco.

Item dize el dicho promotor fiscal q̃ dicho
-cea demnado dezia y dize dicho muchos
-vezes q̃ella tenia vnos q̃ehazeres q̃ hazer
-que nueso Señor entendrendo por sus familias

Item dize el dicho promotor fiscal q̃ dicho
-cea demnada tomana y fazer tomar
dela capida del altar y ludana y benez
-fera polnos a nuestros hombres. porque
-Ragnisse dio y otros hombres q̃ ny sse
-cien a sus mugeres

Item dize el dicho promotor fiscal q̃ dicho
-cea demnado hasecho otros muchos
-pecados e synos a nuestro Señor dios mo
-lestando los sacerdotes y todos
-fieles pognemos en nuestro alco
-diego Lopez y espeso

Item dize el dicho promotor fiscal q̃ dicho
Ludana cea demnada sabe y hadicho que
otras personas han fecho dichos ydo
-lanos q̃ dicho es y han tenido
y perpetrado contra dichos mandamientos

Item dize el dicho promotor fiscal q̃ todas
y cada unas cosas dichas fueran
son verdaderas notorias publicas y
notorias y dellas dicho cea demnado
sabe y cada vna dellas

Por lo qual

Veritum non ad vos dictos dominos iudices
et ad vestrum officium pertinet complere et exequi
et per vestras iustitias et regiam potestatem dicto
dicti nostri fiscalis remedio petendo et iustitiam
petendo illam implorare et implorat

delicta supery rentatus fuerimus et sum gravi
ter et exemplo grauis et alias ab hijs ne
fandis penis et penitus grauibus
no deleandi de regno dicti procuratoris supplicat
et requisiti per dictos dnos regentes et per
vestri dilectum Simonem de Lanuza dictum Carbonell
ayuntamiento capitis reum et denunciatum fuisse et de here
tica pravitate negromantiaque et omnipotente
peccasse simulque delicta supery enormia
horrenda et manifestum scandalum et offensam
possunt hereticos et apostatricos principes
et fuisse et de heretica et apostatica
etiam pravitate et fuisse et de heretica
et grauiter et acriter premissorum malef
ficiis animarum propter famosum magis
tudinem et fuisse alias nonnullos clamo
rosos hominum turbarum quibus fuit promu
natus Simon et de facto et ex eadem
dilectum Simonem procuratorem fiscalem
procuratis firmis expressis et declaratis fuit
pecuniis manifeste venendo eandem rationem
gratiam eam firmissimam vendendi
nam vendemptarum primi nullis penas sem
pernis quibus de iure et statutis cauetur
sancti hereticos pravitatis et negromantie
et de enormibus vsuratores vendentes et
primendo existunt et alias incidunt et requa

pdicta fuit pro mi et prout per procuratorem
et requisitum dictum procuratorem fiscalem pro nunc
et singulis fuit pro mi et prout per procuratorem
est et de his pro ut per eum saepedictum
fuit ostensa et manifestata nos et quemlibet
et per Gerardum Dunum Bernardum Serrano
oppositum nec Gratiam implorando

Quapropter denunciatione sic oblata supra
dicto procuratori fiscali dictorum
regentes mandamus Iuratum dicti denunciati
super contentis in dicta denunciatione medio pro
et absque alio processu etc

Die xxj mij anno
Dñi &c. Octuagesimo septimo

Interrogatorium
deffensionale

Et dicto die dicti dñi magnifici
Egidius Garcias Sanctij Interrogatus dicta
Catalina Azuara filia, coram nobis
diffensionale medio juramento quo
vidit &c. Respondit

Interrogatus primo articulo respondit
que se refiere a lo q tiene confesado

Ad iij articulo dize q es verdad q dicho
q fallo azer dentro de la casa lo
dicho como en dicho suyo es lo tiene
lo tiene y que sino q mira en medio rande
la mj la tiene en el dicho corral y fuere
fuere a lo q tiene confesado retro negavit

Ad iij articulo negavit cum subdito articulo

Ad iij articulo dize ser verdad segun lo tiene
ne confesado lo verdad es que no lo vido
en el dicho corral mj dize q fizo dentro
quanto pudo dado entender por lo q le
dabo la baltorsara consequentur por que
todo esto se azio retro negavit

Ad v°. articulo dize q ffue verdad
ne confesado retro negavit

Dixo que Juana dos anyos q̃ ha estado en posada
de Pelelenara Curtaro vnas mangillas de
oro y q̃ estando ella en posada en casa
de dicho Pelle vna muger llamada la
Aznara Delgado dixo a la dicha Juana
alguna q̃ ella le fuesse a vender q̃ la dicha
Juana le vendiesse alguna cosa q̃ ella
le fuesse a vender vnas dichas mangillas y q̃ esta
confessante Juana estaua muy descuydada
porque perdido dellas mangillas pensaua
q̃ no se hallarian y q̃ despues
de algunos dias siguientes de esta confessante
se fue de posada y q̃ assi q̃ dello vino a
la dicha Aznara desta confessante y le dixo
que si

Dixo que Juana dos anyos q̃ ha estado en posada
de Pelelenara Curtaro vnas mangillas de
oro y q̃ estando ella en posada en casa
de dicho Pelle vna muger llamada la
Aznara Delgado dixo a la dicha Juana
alguna q̃ ella le fuesse a vender q̃ la dicha
Juana le vendiesse alguna cosa q̃ ella
le fuesse a vender vnas dichas mangillas y q̃ esta
confessante Juana estaua muy descuydada
porque perdido dellas mangillas pensaua
q̃ no se hallarian y q̃ despues
de algunos dias siguientes de esta confessante
se fue de posada y q̃ assi q̃ dello vino a
la dicha Aznara desta confessante y le dixo
que si

Sup. d° artículo dize que reconoce lo
contenido en dicho artículo que
lo andaba encubriendo

Sup. d° artículo dize que lo negaua
lo dicho por q̃ no lo tenia hecho q̃ lo
dezia por lo q̃ le daba

Sup. d° artículo negauit mas
de quanto dize q̃ dixo ala confesan
te como q̃ si dixesse de lo q̃ de
dicho mundo q̃ la quemasse bien si
lo hizo q̃ no lo sabe

Sup. d° artículo negauit contenta
do dicto artículo

Sup. d° que se refiere a lo q̃ tiene
confesado tercio negauit

Sup. d° artículo q̃ se refiere a lo q̃ tiene
confesado retro negauit

Fuit sibi cum juramento
Judicialiter per me

lapido

Testes fuerunt dominus Joannes de Sancto
Ruffo domicellus et Petrus Ferrandi
de Sancto Ruffo

Signum ✠ Joannis de Sancto Ruffo
domicelli

Signum ✠ Petri Ferrandi

teyes nada de vras manjollas y vro mor[illegible]
se es ydo y secston bien Suplaser enbasnl
la con vna ninyer y q le sanyo fesso fenllas
y q poresso no vinya m adrara otro dios
sino aquella ninyer q alla tiene y sino
me pagasse y le bie yo sso vinq luego
vernya y q esso confessanes engana
dever Sentuez di. Respondro sivos
esso lagre y o vos dare el[illegible]al
Clerno Amplas y q entonces Ladisa
Iagnara le torno case q nasi lo supresse
y despues de[illegible]da casse derendudo
Ledisse dos quarteles de ffayna
y vn pare pabes y assi esta confessame
Jelos dio y demandolla vna sola vnera
y q le pusiesse vnodes y vna sola y vna
Blanqua grande e vnas agujas para q
vnesto ella Iagnara el dicho Sumarjdo
y vinyesse Ager vnostra vnyer
y vinyesse luego y esta confessanse
Jdolatrado y Ladisa agnara dixo

y q Ladisa soba affadrerada la enbrara
longigen ella se sabia Afazer el dicho Iagara
ena y q despues esta confessanse enladisa
congoxa dixo Ladisa agnara q ella que
dra sabia bien lo fazia esso y q Ladisa
dixo q era verdat vinq le pagasse bie
y q despues vino Ladisa agnara a case desta
confessanse y le dixo vna sanya Sperdo vna
Sumerado estana engroade vnfuyon y
q sanya y dio vna fenllera y aquella le
Sanya dixo a Ladisa agnara Sanya fesso
aco contra el y mal dixo Ladisa agnara
y Ledisse dos camisas vna suya desta confes
Sanya y otra del dicho Sumarjdo y esta vna
fessanse Respondio q no sabia esso del
vinyado pero Ledaria la suya y q Respo
do que Ledisse Cashya que Ledesumarj
do bolando y Ladrasson sus moros y que
assi ella Ledo sitiangosa y que assi

le respondio despues de algunos dias cadiza
agnara como les fanga ligada y que el
zoyana pobre

Y mas dige que despues de algunos dias vino
esta agnara a casa y le mostro un paper
en q cadiza estaua los reyes y la fazo madal
las y le fizo cruzes de la cabeca y de pies
dole estas confessaues q toda tremolana
le respondio q callasse y q confessasse
y seria de buena ventura / y mas dize
q despues le demando para cera dos dineros
y q esta confessaue fe lo dio y q despues
vno dia esta dicha agnara y esta dize
esta confessaue ma y mage le dera y le
dixo q se agradella q ella fazer lo
ro y q esta confessaue le respondio que
se le pesaua de cosa que no q ella

que antes le fazen dixo que la q ninguno
q ella y que assi

Y mas dige que [illegible] vino
[illegible] dicho que bien nos
otros [illegible] y nos
[illegible] las dos comiençen
[illegible] y comieron
[illegible] y
[illegible] segun le
[illegible] y cantaua cadiza esta agnara
[illegible] para la misse de loaysa
[illegible]

Addno

Dia xx de [illegible] anno [illegible]

[illegible]

[illegible] Sepan quantos esta carta publica vieren como yo Johan de Sayas [illegible] vezino de la villa de Sariñena [illegible] otorgo e conozco por esta carta publica que vendo [illegible] a vos Johan de Sayas [illegible] vezino de la villa de Sariñena [illegible] que presentes sodes [illegible] una mi casa [illegible] que yo he en la villa de Sariñena [illegible] en la calle que va [illegible] la qual casa [illegible] [illegible] [illegible]

repdumo hele
ne de vides

Fol. y le parece q̃ se passe como ella
q̃ nos dmeresb ella desto y respectas
palabras nos como la drablesa
loo q̃ pide fazer sino q̃ a ssi salaue
molyendo sparsuny y cuchyllos
cuchyllo q̃ lo loo acompañe lo dicho
ygnia q̃ cerca intende la guerra
cuchyllo y q̃ se cuchyllo almatinaje
q̃ se esquive. dello tan yguala y qua
sita casa el cuchyllo q̃ se passe q̃
cuchyllo y. y q̃ otra secuencia tan
solamen lo sse. estudepasare vnabez
q̃ dize q̃ puede saner ano y medio
q̃ cuchyllo dta vnabez sestudepasare
q̃ la valcouhara y la aguara esparo
agueñaz cuel fuego vna y maseu
secera q̃ nose amerda se era desombre
q̃ semper y q̃ viendo la guerra esan
tigno sestudepasare q̃ cuchyllo q̃ las
q̃ prognes vides la dicha aguara dixo estas pala
segase bras sestudepasare q̃ cuchyllo q̃ porq̃ las
q̃ se esquiuen de esquiuese y la atu.
q̃ vides dixo fayo otro. y q̃ las dessa
nadas palabras. y dixi q̃ sestudepasare
q̃ cuchyllo q̃ la aguara q̃ sabeuia q̃ no sse
q̃ sabe q̃ sestudepasare q̃ nos nauias. semesan
teo. y q̃ nose amerdara de q̃ pide
q̃ se esquiuar. dixo q̃ se auue q̃ negun
q̃ se esquiuen
q̃ sabe q̃ esta en sus mesas. en
q̃. absentes. dixo q̃ no q̃ se dentro
en sonnes sanyo q̃ bn q̃ sus q̃ sangre

Fol. 41

Dove dié mes q̃ faro dro juy q̃ se ayuntaron q̃ se
q̃ sse sabe q̃ juntado q̃ sabemo q̃ se repar
dixi juresse q̃ se q̃ sse dentro dara
vides q̃ helena de vides al cavolcunsaro
que juraus q̃ sestudepasare q̃ cuchyllo
bleyda q̃ sse q̃ que de q̃ se y esta
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
quado fenir de q̃. januari q̃. januari
anno q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se

Testes q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se

Dne de q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
fuit fidem de q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
de q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se
q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se q̃ se

ARCHIVO
GOBIERNO DE ARAGON

(quequidem pergama extremaq[ue] dierum
stamina precum
segrendo

Jutmlano pressus helene
de vidos

(pressus venerit pistoris herenne regno
ultimo regni horsum venna helena de
vidos al carolenga
sue nunc sorelegi supremus

pergunt dicti pressi

(inde inde amd nonemus de se gamus
(pras dus ad quingentesimo duodecimo die
Ordeli y reperiobar colony. uersus Mar
ty apud polum regnoe de soferre

ffinis dicti pressus

y pressi marcome
de pez.

Jutmlano pressa Carsarine Lopez de leone

(pressus venerit pistoris herenne regno
thoregi horsum venna Carsarina Lopez
de leonis pore Marini sanz porcarum
de pumar y regi regnoe sue nunc sor
telegi hercum sapiemus manifestus

pergunt dicti pressi

carsalina
lopez.

Jnchristi nre nūeum de se gamus pras
dui anno D. M. de videly gloriosi Carsi
dennus quinto mensis decembris apud nra
de Cesarang vra dni dui nri Marini
sarsa

ffinis dicti pressus

(ps dicti dui Jnqui sue pedum
cerpenis ydem pistrale sere
tum de beantine sere hispanit.
voran perios adore y

(ad die via ffaro dno meo solisfacer
dom Jnquisitori reparari dicti pi
tubera stolis quo instante ego supradictus
et Jnstr dicti dui Jnquisitoris fui pme
ad gloriosa maxime dom Jnquisitor pdicti
pis pressus et ordinatis ges mensis
fuer Jnquisitor et pedes fuerunt expedito

tib ey Et ndsyb fun ssgrand ed mano
dvend dure Demnas fromradrere do
Cveir derem dss ey Et rusflamo
fursensu f dvu Dyr fur sinqued
et mandard vura dendard fuecn
gore sy dmb respud ed Depuñc
tu Ly

pus sy
pmo resp Et famb fñ ssb medranresmã.
Ssfirmo ey Dany dss fuq. pressn
Dfurenofonone Dure Carsame
arynar sy dmb respud ommo
ed Deponemd formo sequemi/

Et smo Just sy dmo respb Leano
Cno Depriso er pea Jurllenro
dyo Pes Dar Coromendo ault dyso
t esfigo sbzut g Conene cofessado yqua
bolo Dize el esfigo Jrez auo of
tyo g mano eue Cspcso dyzlo
es Jdar Jello sgyolo no ez auo
y qrodeyto nada qrodo lo sayso
por dar Clmzner g sobro olso
Lspor enbaumelo olad yso Colom

para Cpor obrar dello ssey b
dego vrestof y vopodysfigo
Cssenesolego amo dsoneue esa
Cfuerz

Jus sy dmo besb beamo delbe
rbed dyo sserssenr elo g tenedso
cofessado

Jus sy dmo sserssenc de vndos al ro
Coenusara dyo Jayo dar nuo Conere
ofessado dyso asuba quntoolo gsne
del dopal y prbnos Cenfonado y dbos
mjollos y rotadro desfro qno es Dar
Cella Cmtrarol dyo Cenfo Cfuerz

Jus sy dmo Grane desfor dyo
Cprocedar log ae dze esolso q el dso
tesfigo Jes fyo delo Cafrefso uolo
qneur dglo Cauo maicdo sñs Cacono
Cfsoro amigo sy

Jus sy bolendes Cfseuerarm sy

Jouresfor dyo q nosegne rdefende
aux brev remchando el tyo Cello

GOBIERNO DE ARAGON

Die ppdcm̃ Jnij anno
Nº 9 pl alfaserye

Jodem dze q̃ en̄ mo posesyo Jordan
Jnjge rem̃ge el̃ysa lopez vxor d̃ pero castel
lano q̃brne de alla del puent ala y mandado de
abtabo̅ Jaby rcsaragipte. testjs q̃ Jurarō per
dcm̃ sug ame̅cy et vnive Jnrumem̃ ygsone
zaus Jud rendcm̃a ygsor q̃ segm̃tz

Dize q̃ rnoca d̃na llamada catalina agnar
habiz en la mida de corpus xp̃i carnal q̃
esta depositada en̄ casa de Johan̄ catalina agnar q̃ es en la
calle de Jusso rall nelas, y q̃ ella estaua en ella
en la dicha casa q̃ auia dos anyos poco mas o me
nos media cadema de vnos lle q̃ auia fecho
cauar en el mesmo dicho solar para fazer vna
ledyo q̃ era para fazer vna e allj los diablos
pero dize q̃ la dicha depositaria no le hizo fazer nada
en el dicho pozo ni solar

y mas dize q̃ en la dicha casa catalina agnar q̃ como
muy nāl Vino de agua y puso en ella vn̄ blanco
de stano signal blanco dize q̃ de degolleyna

v
fs
vi modi
pbatos

20 dl

negra el qual es muy sotil y compuesto y assimismo es
hombre de todo cuerdo y sano y sabido y bien
el es qual ha tenido y tiene cargo de
castillo el qual castillo estaua todo feo y
mal compuesto y el dicho testigo le dixo que
y dixo mas que el hazia hazer una ymagen de cera
semejante de este testigo y que le dixo de
que y que tenia tres agujas de coser y los
puso en la dicha ymagen sobre los ojos
y la otra por el
y la otra en la cabeza y la otra en el
pecho y la otra en el ombligo y la otra en la
rodilla y la otra en la pierna y la otra en el
pie y la otra en la mano y la otra en el
dedo y la otra en el brazo y la otra en el
hombro y la otra en el cuello y la otra en el
rostro y la otra en el cabello y la otra en el
y dixo que el hazia aquello para
y dixo que el hazia aquello para
y dixo que el hazia aquello para

2ª pticra ℔ E Incontinenti Instante dicto procurfiscali
q̃ supra, E fiz. publicar q̃ super predictis et singulis recepta
repa dixe coram se agnar se eam habere
ad dicendum
asig. ad tra ꝙ volueryt. et fuerint assignata et de dicta
ꝙ ad contradicendum eidem et alias omnia et singula
mandauit Interrogatus ꝑ supradicto dicte recepte

Interrogo Et Incontinenti dicto domino Inquisitore procesit
sup dicto ad ꝓmonendum dicte coram se agnar q̃ mandet
testes / eidem et ipse et primo Interrogatus respondit
et dixit q̃ el verdat todo lo que dicho tiene
depuesto
Interrogada si agnes fuit examinata per los ꝙ
dichos o algunos en la ꝙ audiencia respondit dixit q̃ dona
muger seruo llamado Joan lopez de quien se
dixo como eldicho testimonio dicho tenia auia
ba ꝙ le fiziesse alguna cosa para q̃ la depusiesse
ꝙ el dicho Inquisidor y ornasse della y q̃ assi
esta confessante y negó del dicho muger q̃
Iaquende confesso passar della fizo aquella
y muger dezia en tal caso. y depuso las ꝙ
dichas como el dicho testigo dize Afirmo y affesto q̃
el dicho Joan lopez depusse la dicha muger

ba y tornasse a la dicha Inquisicion
pte rmitada q̃ requirido fizo la dicha ymage
dicho y nombre de la dicha muger y dixo
de pues luego los dichos q̃ requirido lo dicho dixo
algunas palabras respondio y dixo q̃ no sabe
fizo el nombre de la dicha ymage muger q̃ no
lo dixo sino q̃ supuesto q̃ dar a la dicha muger de pues
lopez y por ymportancia de enzima
preguntado si el verdat q̃ en los dichos ar-
bles alegado como de pues dicho y testigo dixo que el
verdat q̃ lo dixo empero y no los y dezia no lo dixo
preguntado si por o en los dichos regnos a de la
Inquisicion algunos respondio y dixo q̃ no
Et requerido dixo q̃ reuocaua y reuoco todos los dichos
tiempos en ella assignados Et por tanto dixo q̃ no
ere de fender se auia dixo q̃ humilmente a los ma-
dre y a la fe y a los srs Inquisidores y estaua presto
y aparejado de recebir qualquiere penitencia que
por los dichos Inquisidores los dichos srs le fuesse
dada / mandada

zemi
pone

El dicho procurador fiscal dixo como la pre-
sente causa sea de fenida Et suficientemente y abasta

y sea rematada y conplida la paga de la
dicha casalicia a gnar q̃ plega a y pida
dlos dichos .S. Jug.os q̃ la mande dar sen
tencia cuelos dicho proceso q̃ sea justicia
segom los meryros de aquel sen̄ juyzio

Semen Or el dicho .S. Jug.a sobre la dicha sentencia
na fizo vista y mando dar los cartados
a consello segom es costumbre

Testes q̃ supra proxime nominati

Vota peritor

Die ꝑmo augusti anno
Nº. Dº. plº. de Josene

Coram dicto Justicie in pleno Tribunali Johan
mer Martini Gorrie et mey Notario infrascripto
dom Jurisperito et Duy Dominico Bartholomei
castellano Vrgelli Senioris Serenissimi Regis
comitis et Vrgellensis adhesiui Jurium re.
gerio magnifico Duo Gonsalvo de Ixar et
Joannes de Heredia et Duo Michaele Sanchio
Justicia Aragonie et Valentie vtroq̃ quorum
officia vacare dignoscuntur per obitum
q̃ liter dicti Duy propter quas Sobrenius
justa causa predicta Joannadira Corso
rima azna. attame q̃ nunc existunt
bene era forinsecis cum vocationibus
sum manifesta debes remitti ad ordinu
qui ea Judices examinet quibus
dicto loco Alphonso mez de Jugny
Jeronimo Scriba presentibus et
audientibus Curie nostre Alphonso mez
Scriba

remissio al ordin.o

Die ꝑmo Julii Duy Jurisperitorum tatim
dictorum Judicum Curie Justicie remissum
et mandatum est dicti Duy Corsarima

ayuntamiento ordinario vide[licet] Gaspar Rodrigo Dorrey Bartholomeo castillo Dranio generali infrascriptis congregatis ffue[runt] ibidem per dict[um] Dn[u]m Alphonsum de Arcosena dicte ciuitatis Locumtenentem Capitaneum Generalem &c.

Die vij. augusti anno quo supra. Al qual dicho dia fue dicho por el dicho Dn[u]s Locumtenient mandado. fueron ajuntados los dichos Gaspar Dorrey. Bartholomeo castillo Dranio generali. Infrascriptis. Los quales estando juntos en la sala de la casa de la ciudat. Segun que es costumbre. Los dichos Gaspar Dorrey. Bartholomeo castillo Dranio generali. Infrascriptis. Dixieron que por quanto el dicho Dn[u]s Locumtenient Capitaneum General. Les auia dicho. como el auia sido requerido por parte de Johan Lopez de Gurrea. Que le diesse licencia. para poder yr a Cataluña. Para ver a la Reyna nuestra Señora. Que Dios guarde. Que le auia parescido. Que no le podia dar la dicha licencia. Sin primero hauer sobre ello. Consejo. Con los dichos Gaspar Dorrey. Bartholomeo castillo Dranio generali. Infrascriptis. Que eran Jurados de la dicha ciudat. Que aquel dia. Auian entrado en el dicho officio. Que les rogaua. Que sobre ello. Le quisiessen dar su parescer. Los dichos Gaspar Dorrey. Bartholomeo castillo Dranio generali. Infrascriptis. Auido sobre ello su deliberado consejo. Dixieron que ellos eran de parescer. Que el dicho Dn[u]s Locumtenient Capitaneum General. No le podia dar la dicha licencia. Sin primero hauer sobre ello. Consejo. Con los Jurados de la dicha ciudat. Que eran en el dicho officio. Que aquel dia. Auian entrado. Y que ellos. Se offrecian. Que si el dicho Dn[u]s Locumtenient Capitaneum General. Quisiesse.

Penyera

Die xv. septembris anno
M.D.lx.o refangse

Eodem die dicto. - mirer Barthlome
de castillo. doctor enderecto. ordinal
y vic.o gnal en la dicesi de caragoca por el Ill.mo et R.mo señor don
don Alfo de aragon por la diuina miseracion
arcobispo de caragoca en su nom dicha sede
vacante por R.a fecha en la villa de
Alcañiz a quinze dias del mes de
septembre / mil quinientos sesenta
y quatro en el primero folio de la valenciana
inserta / en lugar de penyerola y por
impenyerola / mi mesio y mando po.
pena de excomunion et otras penas ofi
arbitrio hordinadas. Q la dicha quinta
sea de dayuno sete sabados - y en
aquellos. No sean las glias y oraciones
de nra señora ni pslm y deprofundis
y de profundis / en cada uno de dichos
dos siete sabados en vez dellos
penados / nos pida Q sea esta pe
nitencia dicho por libre ordinario
y Q se le de / respondi y [illegible]
[illegible]

~~en la pnd~~ ~~ranst~~ ~~Ste~~ ~~yorgnanto~~ agllas
es yoble y mfrable ffdna ~~eadyo~~ yor
abes delas. ~~ostas~~ ~~ofegan~~ ~~fehoenes~~
re fresto. y porq grandt le. ~~fhesfsmi~~
~~fda~~ esto penysenai agllas stabnas
Peure eldho gor ~~dmo~~ final mando.
lamy nygrel de aoyz ~~nonso~~ ~~sesta~~ ~~ansta~~
~~g~~ le ~~fhesle~~ fo mnada ladho ~~yenyse~~
~~mg~~ dore ~~nfand~~ en ~~Ecgunbg~~ ~~fnsti~~
~~fey~~ fostmd et.

~~Hmag~~ ~~dephons~~ ~~fhaso~~ ~~mnfsgig~~
~~Coings~~ ~~rehangt~~ ~~et~~ pctus ~~fonsalez~~
~~mag~~ ~~dehy~~ ~~Rdsng~~ ~~Sih~~ ~~rehangt~~

[illegible] pongnamos aglla
os pobre y mysfable persona cargo yo
abre delas. vistas offelgan fer poene
re fresto. y porq grandle. fue fesd
fuda esto penyenni agella stabrid
penre eldicho gor. vrg. final mandi
lamy myguel de arag nros esta cons
gle fuesse fe mnada ladicha pensse
rg fare ad fand en Eregnbg fus
fery fustud etc.

[illegible] magn. respons fuit. mysgn
dnus refangte. et petrus gonsalez
mag. dnus fuit. fus refangte

Confessiones fechas por la dicha Catalina Aznar

p. confessio. q mostro la esperiencia dla rama al abad en dicha a fo. 18

+ q mostro la esperiencia dla torcasa al dicha bad en dicha en el
gnal esperiencia llamana los diablos ff. 19.

+ q fizo bula y mage en nobre de mosse myguel y ferla la sufrio de grus
ff. 19.

+ q por vez fizo bna y mage en nobre del dicho mosse myguel
y la echo apedaros enel fuego ff 19.

+ q demostro la esperiencia del rancil al dicha bad en dicha a fo 20.

+ q fizo buscar y pusso dem bna ampolla y llamana los diablos
fo 21.

+ q fizo or. rcq. y pusso dem bna esposa y bn pan y el
mysmo nro ffo 21.

q fizo regalar cerro plomo por ber sy bera el dicho mosse
myguel fo 21.

q mostro a bna muger el secreto dla esperiencia fo 24.

q a en dicho a fuerza muger paq se fuesse paq hunesse
ca amand en la botiga fo 24.

q le demostro el abbat de los frayles mynos nro secreto fo 24.

q por redisco del altar de los frayles menos fizo or. secreto
fo 24.

q fizo or. secreto fo 24.

q fizo el secreto del fraylle ff 26.

q dezia de gmas bezes q tenia espn familiar pogne
los verdas era q della mgua thomo espn familiar
ffo 29.

q fizo el secreto dla estrella fo 35.

q a en dicho a fuerza de la rumor q diesse dla capilla del
altar a se mayo porq la gnesse ore fo 35.

+ q pues dogne dize el dicho fo 24.

[illegible] Sra q[ue] lab[ra]gusab q[ue] passo enla yunge no lofizo ad[e]t[ra]nsitorio por q[ue]
[illegible] un hombre depasse su manado y se tornasse a su mes[ma]
fl[o] 4.

suma delos testigos

q[ue] s[eñ]or. fs	Leonor d'ypusa fl[o] 4. B[ar].	q[ue] fizo vena esperiença d'vn espejo y son tapin y vezina custodiques lab curcida fl[o] 4. q[ue] dixo hauia de parar vuerc[a] fl[o] 4.
q[ue] fs	beatriz d'albernela fl[o] 8. B[ar].	q[ue] fizo vna yunge de cera y despues de fecho apedaço delecho en el fuego fl[o] 8. q[ue] este fizo acerca vn cerc[o] q[ue] se fundasse de vn mano poch bimestre y ganaua a subotrigo fl[o] 8. q[ue] mirana en vn espejo y dezia q[ue] viado eu[n] dineros q[ue] nola entendia y dizia q[ue] tenia en sus fameliar fizo vuerc[o] y fizo poner dentro vn mochacho y vn redonylla y vezandemidiers y en[con]trana las especias fl[o] 11. q[ue] mandana q[ue] no dyesse fuys fl[o] 11. q[ue] no queria q[ue] rezasse viando nisiguiendana B[ar] 11 q[ue] demostro el s[eñ]or del candil en q[ue] qual llamana los diablos. q[ue] demostro el s[eñ]or dla ranna fl[o] 12. q[ue] fizo vna yunge y puso agnas por toda ella y dyo q[ue] furia acerca y perdiera[n] dineros y q[ue] este de enfrecado fl[o] 13. y q[ue] tambien q[ue] tornasse en yo loco de seso y rezo fl[o] 13
m[ar] fs	Elena de lydes. fl[o] 10. B[ar].	

q[ue] confessana q[ue] hauia sefurtado dineros y dela buna mare q[ue] diablo
q[ue] fizo vna yunge encubierto d'mossen mgl y la echana apedaços
en el fuego fl[o] 15.
q[ue] dezia tenia plomo en vna mesa fl[o] 15.

m[ar] fs	grana de son fl[o] 4. B[ar]	q[ue] le demostro el s[eñ]or dla riendo q[ue] en el dicho d'mo no queria q[ue] se nombrasse fl[o] 4.
fs	el mpralopez fl[o] 11 B[ar]	q[ue] fizo vn roldey dezia q[ue] era para fazer bey ally cos diallos fl[o] 11. q[ue] fizo tener d'mo de vn oyna l plen de agua q[ue] fizo vna yunge y por todos los metros dello puso agnas fl[o] 11.

la azuara ysel sabe mucho sobre
nuestra
y sobre nuestra

† bore. la mujer del sastre q está delante de san pablo
† bore. moça donzella en cubierta llamada grasa.
† bore. virgines y viejas etcetera
bore. carnes mujer de loar de Cubra mg. napolitano
bore. la mula de bera
bore. virgines de sastres y mas carnes
† bore. mossen Joan Garcia clerigo de san pablo
bore. la ruchillera
bore. la yeta de mossen Alma.
bore. manbagas

Tr. Sp. duratum omes testes examinatos et presentes
eq.

Defens. conclusio sup. examinatis.